

腕時計から見えてくるこれからのデザイン、ビジネス、テクノロジー
Design, business, and technology as seen in wristwatches

AXIS

WORLD'S
DESIGN
MAGAZINE

特集 | Feature

腕にまく未来。

12

The future on your wrist

December 2020 | vol. 208

Creators Navi

クリエイターズナビ

ナダ・デビス

Nada Debs Creative Director | e-mail: info@nadadebs.com



ベイルートを拠点に活動するレバノン人。日本で育ち、アメリカのロードアイランド・スクール・オブ・デザインで教育を受ける。その後世界各地を転々とし、2003年にベイルートのサイファ地区に自身のブランドのショールームをオープン。取り扱うアイテムは、家具やプロダクト、工芸、ファッションなど多岐にわたる。

Nada Debs is Lebanese designer based in Beirut. Raised in Japan and studied design at Rhode Island School of Design in the USA, and spent significant periods of time traveling the world. Opened a showroom for her own brand in the Saifi district of Beirut in 2003 and handles a wide range of furniture, products, crafts, and fashion.



「ユーアンドアイ」ラグコレクションは、アフガニスタンで絨毯を織る女性職工の活動の支援で、FMBIというカブールを拠点としている組織から依頼されたことに始まりました。

ジャラルール・ウッディン・ルーミーというペルシアの詩人の一節「一見するとふたつのものだが、魂ではひとつ」という言葉にインスパイアされ、ナダデビス・ブランドの核心となる価値を体現したものが実現しました。このラグは新しいものと古いものとのバランスのうえに立ち、デザインを通じた文化の架け橋であり、グローバルなトレンドと地域の技術の蓄積との調和を称賛しています。そして熟練した女性たちが編み出すものとの神聖で宗教的な交流でもあります。彼女たちの技術の真髄をものにしたかったと思います。

ユーアンドアイでは、伝統的なカーペットのパターンデザインを、異なるカラーパレットと現代的な形に応用しました。このカーペットによって気取らない普段の座席配置が生まれます。また重なり合った部分から、個性的な構成と奥行きが生まれ、無地の色が伝統的なデザインをより際立たせます。

私の仕事は、文化とクラフトマンシップの本質をとどめ、そこから感情に響く作品をつくり上げることだと思っています。それを私は、「ハンドメイドとハートメイド」と呼んでいるのです。

The You & I rug collection began with a request from FMBI, an initiative based in Kabul to empower women carpet

weavers in Afghanistan. Inspired by a phrase from the poetry of the Persian poet Jalal al-Din Rumi, "apparently two, but one in soul," the You & I rug collection is an embodiment of the values at the core of the Nada Debs brand. The rug strikes a balance between the old and new and serves as a bridge between cultures, celebrating local know-how in harmony with global trends. It is also a sacred communion in which the skilled women weave, where they transfer heart and soul into matter.

You & I takes traditional pattern designs and applies them to contemporary forms with different color palettes. This carpet gives birth to a natural seating arrangement around it. The overlapping parts fuse to create distinctive characteristic configurations of varying depth where the plain color makes way to reveal the traditional designs.

What ties my work together is the fact I distill culture and craftsmanship to create pieces of emotional resonance. That's why I call my approach "handmade and heartmade."

